

HM_005

18. 10. 2006

To whom it may concern

Sicherheitsventile im Geltungsbereich GGVSE - ADR / RID **Safety valves to be use in the scope of GGVSE - ADR / RID**

Sicherheitsventile die im Geltungsbereich des Transports gefährlicher Güter auf der Straße / Schiene verwendet werden, sind gemäß den Anforderungen der ADR / RID herzustellen.

Die Einhaltung der Anforderung muss durch eine Baumusterprüfung nachgewiesen sein (siehe ADR Abschnitt 6.8.3.2.12).

Safety valves which will be used in the scope of transport of dangerous goods on the road / rail needs to be manufactured according to the requirements of ADR / RID.

The compliance of these requirements needs to be approved by type examination (see ADR section 6.8.3.2.12).

Hinsichtlich der Funktion, Fertigung und Prüfung der Sicherheitsventile sind die Anforderungen identisch mit denen nach DIN EN ISO 4126 Teil 1 und AD 2000 - Merkblatt A 2.

For function, manufacturing and testing of the valves the requirements are identical to DIN EN ISO 4126 Teil 1 and AD 2000 - Merkblatt A 2.

HEROSE hat durch EG-Baumusterprüfung nach Richtlinien 97/23/EG (DGRL), 99/36/EG (TPED) und VdTÜV-Bauteilprüfung nach AD 2000 - Merkblatt A 2 die Einhaltung der Anforderungen der ADR / RID nachgewiesen.

By EC-type examination acc. to guideline 97/23/EC (PED), 99/36/EC (TPED) and VdTÜV type examination acc. to AD 2000 - Merkblatt A 2 HEROSE has evidenced theses requirements.

Olaf Schulenberg
HEROSE GmbH